

Table of contents

 <https://doi.org/10.1075/bct.20.toc>



Pages v–vi of

The Metalanguage of Translation

Edited by Yves Gambier and Luc van Doorslaer

[Benjamins Current Topics, 20] 2009. vi, 192 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights

Table of contents

How about meta?: An introduction <i>Yves Gambier and Luc van Doorslaer</i>	1
Defining patterns in Translation Studies: Revisiting two classics of German <i>Translationswissenschaft</i> <i>Gernot Hebenstreit</i>	9
Risking conceptual maps: Mapping as a keywords-related tool underlying the online <i>Translation Studies Bibliography</i> <i>Luc van Doorslaer</i>	27
Polysemy and synonymy: Their management in Translation Studies dictionaries and in translator training. A case study <i>Leona Van Vaerenbergh</i>	45
The terminology of translation: Epistemological, conceptual and intercultural problems and their social consequences <i>Josep Marco</i>	65
Natural and directional equivalence in theories of translation <i>Anthony Pym</i>	81
A literary work — Translation and original: A conceptual analysis within the philosophy of art and Translation Studies <i>Leena Laiho</i>	105
“What’s in a name?”: On metalinguistic confusion in Translation Studies <i>Mary Snell-Hornby</i>	123
In defence of fuzziness <i>Nike K. Pokorn</i>	135
The metalanguage of localization: Theory and practice <i>Iwona Mazur</i>	145
The metalanguage of translation: A Chinese perspective <i>Jun Tang</i>	167

<i>Translation terminology</i> and its offshoots <i>Yves Gambier</i>	183
Subject index	191